CANADA

Voyages par le

CANADIAN PACIFIC

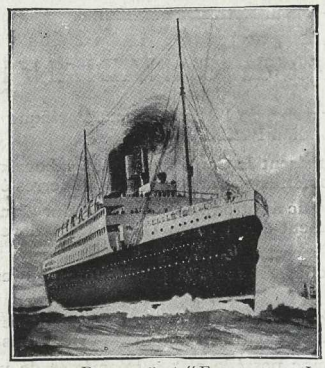
1913

QUEBEC.

Nov. 1913.

Au Canada par le Canadian Pacific.

De Liverpool et de Belfast au Canada.



Vapeurs favoris des passagers trans-atlantiques.

"EMPRESS OF BRITAIN" et "EMPRESS OF IRELAND."

No 11.

SERVICE DE LA MALLE ROYALE de LIVERPOOL au CANADA.

LES steamers du Canadian Pacific de la malle royale "EMPRESS OF BRITAIN" et "EMPRESS OF IRELAND" sont devenus facilement durant leurs deux années d'existence les favoris des passagers trans-atlantiques; ces deux "Impératrices" sont vraiment des sœurs de dimensions identiques. Longueur: 173 m. 85; largeur: 20 m.

Ces steamers peuvent recevoir confortablement 350 passagers de première classe, 350 de deuxième classe et 1,000 de troisième classe; ils ont un tonnage de 14,720 tonnes et une force de 18,000 chevaux-vapeur. Ils ont en mer une telle vitesse qu'ils

Tabes Jan 20/92

détiennent le record pour la plus grande vitesse de la traversée du Canada vers l'Ouest ou l'Est, et vice versa.

Les cabines sont partout spacieuses et somptueusement aménagées. La ventilation, qui est une spécialité de ces steamers, est scientifiquement complète dans tous ses détails.

Sur les ponts pour promeneurs, de dessous et de dessus, se trouvent beaucoup de chambres spéciales, isolées ou en suite, avec ou sans salles de bains privées.

La salle à manger très spacieuse peut contenir à la fois tout les passagers. Un perfectionnement attrayant est la disposition de petites tables rondes dans des alcoves. Elles sont généralement réservées aux familles ou à un groupe de passagers voyageant ensemble.

Le café situé sur le pont inférieur est somptueusement aménagé et répond bien au but pratique pour lequel il a été établi, qui est de servir des rafraîchissements à n'importe quelle heure du jour. Ce café est particulièrement fréquenté et populaire pour le thé de l'après-midi.

La salle de musique sur le pont supérieur avec ses décors originaux, sa grande cheminée et ses coins et recoins magnifiquement ornés, est délicieusement confortable et somptueuse.

Le fumoir, la bibliothèque et les autres salles publiques répondent sous les rapports au grand type de perfection qu'on a voulu obtenir en construisant ce navire.

En un mot finissons par cette citation d'un journal maritime: "De la proue à la poupe et à la quille, partout, ces steamers constituent les derniers perfectionnements dans l'art de la construction navale."

Notes au Sujet du CANADIAN PACIFIC.

LE Canada est traversé de l'Atlantique au Pacifique par les Chemins de Fer du Canadian Pacific.

Ceux qui construisirent le Canadian Pacific labourèrent les terres de trente en trente kilomètres et trouvèrent que les terres étaient fertiles.

Le Canadian Pacific a introduit le froment dur dans l'Ouest. C'est en cultivant le froment dur que le Canada est devenu le grenier du monde.

Le Canadian Pacific a la route la plus pittoresque vers la Chine et le Japon.

Le Canadian Pacific a les voitures pour voyageurs les mieux bâties et les plus confortables du Continent américain et les voies les mieux bâties.

Le Canadian Pacific possède 25,500 kilomètres de voies et construit annuellement 750 kilomètres nouveaux, soit près de deux kilomètres par jour.

Le Canadian Pacific au 30 juin 1913 possédait 79,085 wagons de marchandises, 2,583 voitures pour voyageurs et 2,052 locomotives. Ses wagons de marchandises peuvent transporter en une fois un poids équivalent à celui de toute la population de l'Angleterre.

Dans ses ateliers d'Angus à Montréal il construit des voitures à raison d'un train par jour.

Le Canadian Pacific est actuellement la plus grande Compagnie de Chemin de Fer du monde.

Le Canadian Pacific possède son propre réseau télégraphique.

Le Canadian Pacific a son propre système de mandats. Les mandats du Dominion Express permettent à l'émigrant de transporter son argent en toute sécurité.

A TRAVERS LE CANADA

de l'Océan Atlantique à l'Océan Pacifique.

Par HAROLD BEGBIE.

CE long et rougeâtre wagon-lit est la dernière voiture d'un train couvert de poussière roulant vers le Pacifique avec fracas, traîné par une locomotive semblable à un vaisseau de guerre. La nuit est peu avancée et les sofas aux tapis verts ne sont pas encore devenus des lits entourés de rideaux. La fumé de tabac remplit le voiture; la glace fait vibrer les longs verres à boire; la conversation est encore joyeuse, remplie des souvenirs du souper.

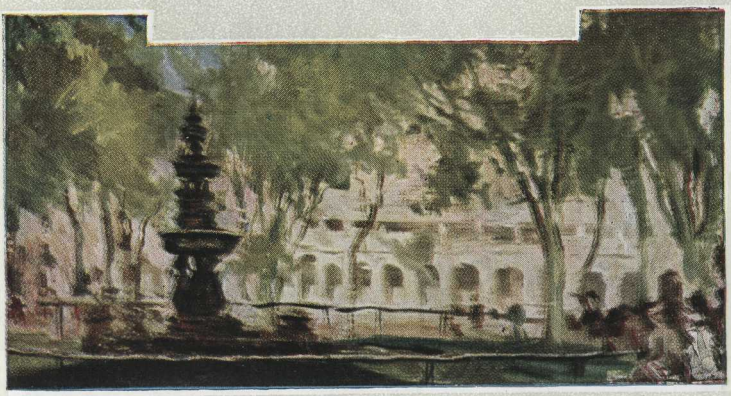
La fraîcheur et la magie de la nuit attirent l'un des voyageurs sur la plate-forme d'observation à l'arrière de la voiture. Il abandonne les "dormeurs," passe près de Solomon, le nègre, en train de préparer dans l'office des boissons glacées, arrive au contact de l'air de la nuit, s'appuie sur la portière en treillis de la plate-forme pour ainsi dire tremblante de cette voiture ballottée et là, au milieu du vent et du crépuscule, enivre ses yeux des splendeurs de ce nouveau monde.

Il y a un chant de distance dans la palpitation rythmique des roues. Excepté aux endroits de bifurcation des chemins de fer annexes où elles roulent avec un frémissement métallique et bruyant, elles bourdonnent partout ailleurs cet hymne de distance avec une régulière et patiente monotonie: "Pour toujours et toujours — pour toujours et toujours — pour toujours et toujours." C'est leur rapide et persistant murmure: "Pour toujours et toujours — pour toujours et toujours — pour toujours et toujours." Ce chant jaillit de la terre et semble un défi jeté au calme de la nuit. La poussière tourbillone la long de la voie ferrée; la fumée noire de la locomotive flotte dans l'air; la portière en treillis frémet et fléchit; la plate-forme de fer se balance, vacille et danse; toute la boiserie palpite et les roues tournant, tournant, tournant sans cesse font jaillir des rails éblouissants cet hymne sans fin, "Pour toujours et toujours — pour toujours et toujours — pour toujours et toujours."

De la Mer à la Mer.

La romance de cette longue et solitaire traînée d'acier brillant s'infiltre comme un soupir dans l'âme du voyageur. De l'océan à l'océan les rails s'étendent à travers un gigantesque continent large de plus de 4,800 kilomètres. Ils se fraient un chemin à travers les forêts touffues: ils suivent les bords des lacs tempêtueux; ils franchissent des torrents furieux; ils passent au milieu de cités spacieuses, ils traversent une interminable prairie, ils escaladent les montagnes ciselées et sculptées par le vent, ils

PLACE VIGER, MONTREAL.



OTTAWA.

descendent des glaciers et des pics couverts de neige frémissante vers les fertiles vallées inondées d'un parfum d'été et ils expirent seulement sur les côtes d'un lointain océan où les vaisseaux s'arrêtent pour débarquer le frêt qu'ils apportent d'une mer étrangère.

La lune pleine d'une suavité enchanteresse se lève par-dessus le sommet des arbres noirâtres qui nous ont entourés pendant des centaines de kilomètres. Elle augmente l'obscurité des arbres et transforme les rails brillants et égratignées par les roues en une traînée lumineuse, éblouissante et argentée. Au milieu d'un calme absolu, le solitaire train fait toujours entendre de sa voix de tonnere "Pour toujours et toujours — pour toujours et toujours — pour toujours et toujours," et la lune répond: "Comme il a été au commencement, maintenant et toujours jusqu'à la fin des siècles des siècles."

A Travers la Prairie.

La prairie commence à apparaître de chaque côté. Magnifique et charmante est cette prairie ondoyante et émaillée de fleurs parsemée de joyeux châlets et arrosée par de larges lacs remplis d'oiseaux sauvages. Les petites sauterelles brunâtres s'esquivent loin de la voie ferrée; les phalènes bourdonnent autour des lumières du train; la lune couvre les eaux de ses rayons éclatants, et de l'horizon à l'horizon s'étend l'immense voûte du firmament! Gigantesque, effrayante est l'étendue de cette vision! Les roues répondent, "Pour toujours et toujours — pour toujours et toujours — pour toujours et toujours."

Il y a une clameur de triomphe dans ce chant. Nous volons victorieusement vers les pieds des collines; elles sont bien sûres, ces joyeuses roues, qu'elles laisseront derrière elles cette chaîne de Montagnes Rocheuses comme un collier de perles, "Pour toujours et toujours — pour toujours et toujours — pour toujours et toujours." Il y a une extase tranquille dans ce vol de l'acier enjambant un monde dans cette conquête d'une distance ennemie. De la mer à la mer, à travers les prairies et les gorges des montagnes, sur les hauteurs vertigineuses et sur les bords de torrents couverts d'écume, jour et nuit, jour après jour et nuit après nuit, gagnant une demiheure sur le jour et passant de la chaleur d'hier au froid du lendemain — en avant, en avant, pour toujours et toujours, foulant aux pieds le temps, l'espace et la distance dans la fougue de notre vitesse — nous dévorons l'espace durant ce voyage merveilleux en chantant le triomphe et la poésie de l'évolution.

"Pour toujours et toujours — pour toujours et toujours," font résonner les roues, et la poussière nuageuse tourbillonne dans le passé.

Extrait du DAILY CHRONICLE.

Le Canadian Pacific.

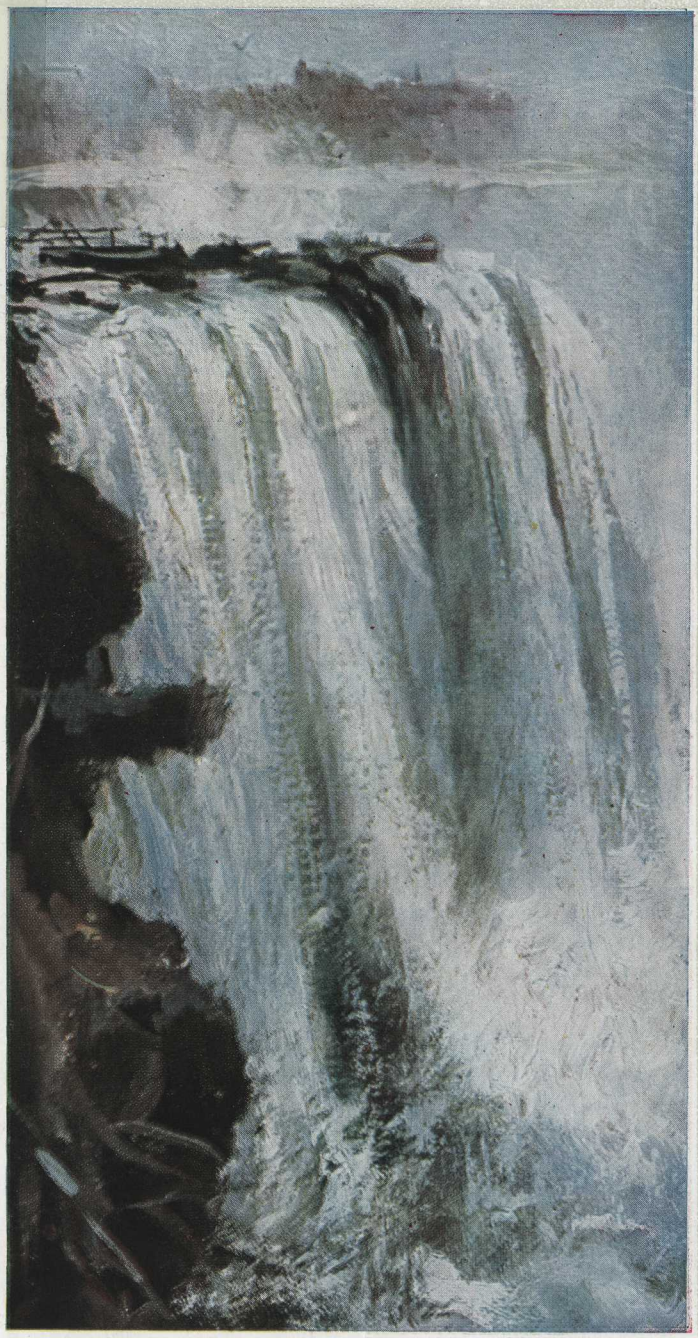
LE CANADA est une contrée aux paysages si divers qu'il offre au voyageur un choix illimité d'agréments ; là, vous pouvez choisir les plaines ou les précipices, les forêts ou les vastes champs de blé, les rivières paisibles ou les torrents furieux, la vie laborieuse des villes comme Montréal, Toronto, Winnipeg ou Vancouver, ou le calme des lacs aux eaux tranquilles, loin du vacarme des cités. Dans les Montagnes Rocheuses et les Selkirks on est en présence d'un panorama si majestueux que le monde nous apparaît sous une nouvelle face.

A CEUX dont le cœur est influencé par le roman de l'histoire, le chemin de fer qui réunit l'Atlantique au Pacifique apporte un charme particulier. La voie principale du Canadian Pacific, parallèle à la route des anciens pionniers français, va des vallées du Saint-Laurent, de l'Ottawa et du Mattawa jusqu'au lac Nipissing. De ce point il est lui-même le pionnier, le constructeur de ce Canada qui est devenu l'étoile polaire des nations.

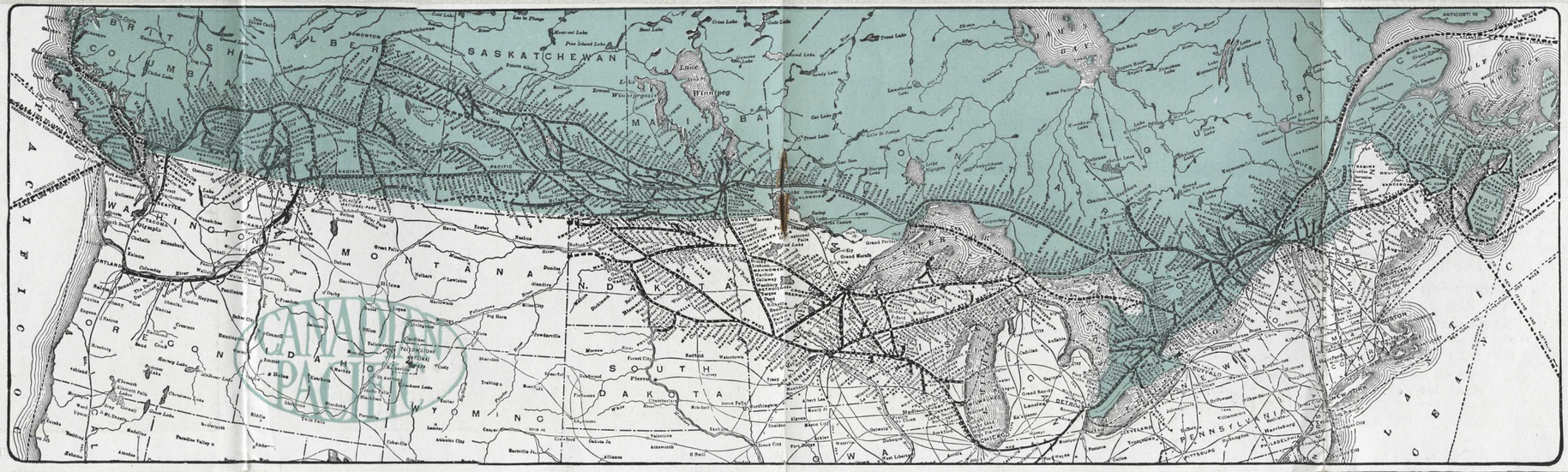
LE chemin de fer moderne est quelque chose de plus qu'une ligne d'acier à double voie. Il bâtit pour le voyageur des hôtels où il peut se reposer. Il lui offre dans la voiture même les aises et le luxe de la vie qu'il pourrait trouver chez lui—certes un peu plus que "le pot de vin et la miche de pain" dont se contentait le poète persan. Londres et Paris n'ont pas d'hôtels plus splendides que le Château Frontenac à Québec, la Place Viger à Montréal, le Royal Alexandra à Winnipeg, le Banff Springs Hôtel dans les Montagnes Rocheuses du Canada, le Château Hôtel excellemment bien placé au lac Louise près de Laggan, les immenses palais du Canadian Pacific à Vancouver. Une chaîne de confort réunit Vancouver à Québec.

LE Canadian Pacific passe à travers toutes les places d'intérêt dans le Canada. Ses embranchements s'étendent, au nord, jusqu'aux extrémités de la partie Nord-Occidentale et, au sud, jusqu'aux vergers d'Okanagan et aux Kootenays. Mais le Canadian Pacific fait plus que traverser le Canada. Il alimente les artères des chemins de fer de tout le continent américain et est la route la plus directe pour les points occidentaux des États-Unis.

LA MOISSON DANS OUEST CANADA.



NIAGARA.


BRITISH COLUMBIA
ALBERTA
SASKATCHEWAN
MANITOBA
ONTARIO
QUEBEC
MAINE
NEW BRUNSWICK
NOVA SCOTIA
ANTICOSTI ID.
WASHINGTON
OREGON
IDAHO
MONTANA
WYOMING
N. DAKOTA
SOUTH DAKOTA
MICHIGAN
WISCONSIN
MINNESOTA
IOWA
PENNSYLVANIA
NEW YORK
PACIFIC OCEAN
ATLANTIC OCEAN
Lake Winnipeg
Lake Superior
Lake Michigan
Lake Huron
Lake Erie
Lake Ontario
Lake St. Clair
Lake Nipissing
Lake Mistassini
Lake Abitibi
Lake Nipigon
Lake Manitoba
Lake Winnipegosis
Lake Dauphin
Lake Kamiskotia
Lake Temiscamingue
Lake Timagami
Lake Kenogamissi
Lake Chibougamau
Lake Mattagami
Lake Kenogamisis
Lake Kamiskotia

MUSKOKA.

Guide à travers le Continent

SUR LA LIGNE DU CHEMIN DE FER DU CANADIAN PACIFIC.

Halifax.—C'est la capitale de Nova Scotia.

St. John, New Brunswick.—C'est la "nouvelle cité" qui s'éleva des cendres du grand incendie de 1877. Là se trouve cette merveilleuse cataracte qui est due aux marées furieuses et là aussi est situé l'un des ports les plus actifs de l'Atlantique.

Québec.—La cité-reine de l'Amérique du Nord, dont le trône est placé sur un rocher élevé et escarpé dominant le Saint-Laurent. A cause de sa situation pittoresque, de ses rues vieilles comme le monde, de ses souvenirs historiques, Québec a beaucoup de visiteurs. Là se trouve le Château Frontenac, l'hôtel le plus pittoresque du Canada.

Montréal.—Capitale commerciale du Canada et siège de la direction du Canadian Pacific. Elle occupe l'emplacement où se trouvait l'ancien village indien de Hochelaga, et elle a été bâtie par les Français, il y a 250 ans. Maintenant c'est une ville avec une population moitié Française, moitié Anglaise, avec des quais magnifiques, des édifices publics imposants, des banques et des églises, etc. Descendez au Place Viger Hôtel.

Ottawa.—Capitale politique du Canada, pittoresquement située au point de jonction des rivières Ottawa et Rideau. C'est le centre d'un grand commerce de bois de charpente. La ville est disposée d'une manière charmante et est un centre admirable pour les amateurs de sports et pour ceux qui aiment à voir les choses curieuses.

Toronto. — Capitale d'Ontario, centre d'actives industries et de vergers odoriférants. Situé sur le lac Ontario, Toronto est un point de départ commode pour Niagara, Muskoka ou les services de bateaux à vapeur du Canadian Pacific sur les grands lacs *via* Owen Sound.

Niagara.—Avec ses fameuses chutes qui sont la merveille du monde.

Muskoka.—Magnifique groupe de lacs parsemés d'îles innombrables. C'est là un des endroits de l'Amérique le plus fréquenté en été ; il offre des occasions uniques pour le canotage, la navigation, la vie à la campagne ; il y a des hôtels excellents.

Port McNicoll.—Dans la baie Georgienne, est le porti pour la route des Lacs du Canadian Pacific vers l'Ouest. Des steamers partent de là régulièrement pour se rendre à différents points de la baie Georgienne ; ils font le service du Fort William et Port Arthur *via* Sault Ste Marie.

Sault Ste Marie.—Sur le "Soo," avec ses fameuses écluses et ses rapides, est situé à l'embranchement de la ligne de Soo et est au centre d'un district favorable aux sports. On arrive aussi au "Soo" par voie ferrée *via* Sudbury, en prenant un embranchement de la ligne du Canadian Pacific qui traverse l'un des meilleurs districts du Canada pour la chasse et la pêche.

Jackfish, Missanabie et Nipigon.—Au nord du lac Supérieur et sur la ligne principale qui va au Fort William, est aussi un point de départ pour les parties de pêche.

Fort William et Port Arthur.—Ces deux villes sœurs à l'extrémité du lac Supérieur sont le débouché pour les moissons fabuleuses de l'Ouest du Canada.

Winnipeg.—Est la capitale de Manitoba, et est le débouché pour le commerce des fertiles prairies — c'est une ville d'une apparence imposante, d'une grande richesse, avec l'un des plus beaux hôtels du monde — le Royal Alexandra.

Portage La Prairie, Brandon, Regina, Moosejaw et Medicine Hat.—Sont des villes typiques de la prairie, remuantes, ambitieuses, et déjà en voie d'acquérir une abondante prospérité. Le froment est le roi absolu de Winnipeg à Calgary, et aussi à partir de Winnipeg, le long de la ligne directe qui passe à travers Saskatoon ; cette ligne doit être cette année reliée à Wetaskiwin près d'Edmonton.

Calgary.—C'est la ville la plus prospère de l'Alberta du Sud ; elle est appelée la cité des collines qui sont des marchepieds aux Montagnes Rocheuses à cause de leur proximité de ces montagnes. Là se trouve le grand système d'irrigation du Canadian Pacific de 121,401,300 ares ; c'est le plus grand système de ce genre qui soit établi sur le continent américain. La terre dans cette partie irriguée est vendue aux colons d'après le système du versement partiel ou aussi d'après le système, "pas de récolte, pas d'achat," et cela à des prix très raisonnables. Une visite aux fermes modèles de démonstration dédommage bien de la perte du temps et des dérangements. Calgary est directement relié par voie ferrée à Edmonton, qui sera la cité future du Nord-Ouest.

Banff.—La capitale du tourisme des Montagnes Rocheuses avec son splendide Banff Hot Springs Hôtel. Située sur la rivière Bow tout près de la montagne Cascade, c'est un grand centre pour les sports en plein air de toutes sortes. Là se trouve le parc national du Canada avec ses troupeaux de buffles.

Laggan.—C'est la station pour le lac Louise qui est considéré par beaucoup comme l'endroit le plus charmant du Canada. Là, le Château Hotel est le point le plus commode pour visiter les lacs dans les nuages et est un centre favori pour les amateurs d'ascensions dans les montagnes. On peut arriver à la vallée des Ten Peaks en suivant des routes praticables aux chevaux.

Field.—Dans le Kicking Horse Pass, a un autre hôtel magnifique et est le meilleur point de départ pour arriver jusqu'au lac Emerald et la magnifique vallée de l'Yoho et les chutes de Takkakaw, hautes de 370 mètres.

Glacier.—On y arrive en traversant les paysages extraordinaires du Roger Pass ; la ville est située dans les montagnes de Selkirk. Elle est placée au-dessous du mont Sir Donald et de là on a une belle vue de la chaîne de l'Hermit blanche de neige. Le glacier d'Illecillewaet est seulement à 30 minutes de marche de l'hôtel. Un chemin facile mène au lac Marion.

Revelstoke.—C'est le lieu d'embranchement pour les lacs d'Arrowhead qu'on doit traverser pour se rendre aux districts de mines et de vergers du Sud de la Colombie Britannique et de Kootenays. On peut aussi atteindre ces points en abandonnant la ligne principale avant Calgary à Medicine Hat et en traversant le Crow's Nest Pass—ce voyage est aussi pittoresque que la route principale des Montagnes Rocheuses.

Sicamous.—Là se trouve l'embranchement pour la fertile vallée d'Okanagan qui est le centre d'un grand district riche en vergers déjà fameux pour leurs pommes, leurs poires et leurs pêches.

Kamloops.—Possède aussi abondamment des arbres fruitiers.

Ashcroft.—A ce point le voyageur peut prendre la diligence pour suivre l'antique route de Cariboo

Vancouver.—C'est le terminus du chemin de fer sur le Pacifique, et cette ville tend à devenir rapidement le principal port sur la côte du Pacifique. Là, encore, se dresse un magnifique hôtel qui appartient à la Compagnie. Des steamers transportent les voyageurs à l'île de Vancouver.

Victoria.—Capitale politique de la Colombie Britannique et l'un des plus intéressants centres de tourisme en Amérique. L'Empress Hôtel surpasse tout autre hôtel comme luxe et magnificence.

MOUNT BAKER

AU JAPON ET EN CHINE PAR LE CANADIAN PACIFIC.

LE service rapide de steamers de la Cie du Canadian Pacific sur l'Océan Pacifique offre aux voyageurs la route la meilleure, la plus rapide, et la plus sûre entre le Canada et l'Orient: il forme aussi un anneau important dans l'immense chaîne qu'est le populaire voyage "autour du monde." Grâce à l'Empress Line du Canadian Pacific les touristes peuvent aisément débarquer soit au Japon soit en Chine et visiter à loisir les nombreux endroits curieux et attrayants qu'on trouve dans ses contrées; ils peuvent aussi, s'ils le desirent, continuer leur voyage vers l'Australie ou autour du monde. La route de Vancouver, B.C., à Yokohama, le Japon, Shang-Haï, la Chine et Hong-Kong a 482 kilomètres de moins en longueur que toute autre route transpacifique; Vancouver est plusieurs centaines de kilomètres plus près de l'Atlantique que tout autre port du Pacifique.

Les deux nouveaux vapeurs superbs "Empress of Russia" et "Empress of Asia" chacun de 16,850 tonnes et filant à une vitesse de 21 nœuds à l'heure viennent d'être mis en service sur la ligne Vancouver-Yokohama-Hong-Kong. Ils sont les vapeurs les plus grands et les plus luxueusement aménagés du Pacifique.

Les steamers "Empress of India" et "Empress of Japan," construits d'après un contrat avec le Gouvernement Impérial pour transporter la poste, sont étanches, rapides et spacieux. Ils sont construits d'une manière uniforme et ont 6,090 tonnes de tonnage, 148 mètres de longueur, 16 mètres de largeur; ce sont des steamers à deux-hélices, avec 10,000 chevaux-vapeur; ils possèdent des machines très puissantes et font 19 nœuds à l'heure.

LIGNE DE LA MALLE ROYALE CANADIENNE-AUSTRALIENNE.

CETTE ligne fut inaugurée en 1893 et elle est devenue la route favorite pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Des départs mensuels dans les deux directions ont lieu entre Honolulu, H. I., et Suva, Fiji, Honolulu, la ville principale du group des îles d'Hawaii, est un port desservi par les vapeurs de la ligne Canadienne-Australienne; là vous vous enivrez de la contemplation de cette vie de rêve des natifs du Pacifique. Là règne un été perpetuel et le parfum des fleurs embaume continuellement l'air.

Les steamers partent à des époques régulières pour les différents points d'intérêt sur les diverses îles qui constituent cette terre merveilleuse du Pacifique et on a adopté un système admirable pour le transport et le logement des touristes à des prix modérés.

Les passagers de première classe ont le choix de s'arrêter en route, et à Honolulu plusieurs personnes profitent de ce privilège et restent là pour admirer les étranges curiosités des îles du Pacifique.

Les Hôtels du Canadian Pacific.

LE service sans reproche des wagons-lits et des wagons-restaurants sur le Canadian Pacific fournit tout le confort et toutes les commodités possibles aux voyageurs qui font par voie de terre un voyage sans arrêts; mais il a été jugé nécessaire de procurer aux voyageurs dans tous les lieux d'intérêt les avantages que donnent les hôtels.

LE CHÂTEAU FRONTENAC—QUÉBEC, dans la plus gracieuse et historiquement la plus intéressante cité d'Amérique, est l'un des plus magnifiques hôtels du continent. Il occupe une imposante position et domine le Saint-Laurent; sa situation est peut-être la plus grandiose de l'univers entier. Le château Frontenac a coûté pour sa construction plus d'un million de dollars. Tarif, $5.00 (26 fr. 30) par jour et au-dessus.

PLACE VIGER HOTEL—MONTRÉAL.—C'est un élégant édifice en face du Viger Square: il est meublé et disposé d'une manière exquise. Prix, $4 (21 fr. 05) par jour et au-dessus.

L'ALGONQUIN—SAINT-ANDREWS, N.B. (Ouvert de juin à septembre), a été complètement renouvelé et immensément agrandi—endroit le plus propice du Canada pour jouer à la golf. Tarif, $3.50 (18 fr. 40) par jour et au-dessus.

McADAM STATION HOTEL—EMBRANCHEMENT DE McADAM, N.B., est spécialemente avantageux aux voyageurs de commerce ou autres à cause de sa position au point de bifurcation de la ligne principale et des lignes secondaires de la Compagnie qui traversent New-Brunswick. Tarif, $3 (15 fr. 75) par jour et au-dessus.

HÔTEL CALEDONIA SPRINGS, ONT., est situé dans les fameuses sources de Calédonie (Caledonia Springs) si renommées dans tout le continent américain.

LE ROYAL ALEXANDRA—WINNIPEG, MAN.—Maison de 300 chambres naguère achevée et située à la gare du chemin de fer. Plan européen et américain. Tarifs envoyés sur demande.

BANFF HOTEL—BANFF, ALTA. (Ouvert de 15 mai à 15 octobre).—Dans le parc national du Canada sur le versant oriental des Montagnes Rocheuses; il est à 1,115 mètres au-dessus du niveau de la mer au confluent des rivières Bow et Spray. C'est un édifice magnifique et spacieux; il fournit tout le confort que les goûts le plus raffinés puissent demander; il coûta plus d'un million de dollars. Tarif, $4 (21 fr. 05) par jour et au-dessus suivant la position des chambres. Des prix de faveur à la semaine et au mois seront fournis sur demande.

CHÂTEAU HÔTEL DU LAC LOUISE—LAGGAN, ALTA. (Ouvert de 10 juin à 15 octobre.)—C'est un lieu paisible favorable au repos, dans les Montagnes Rocheuses, près du lac Louise à quatre kilomètres de la gare de Laggan. De la gare à l'hôtel il y a une délicieuse course en voiture. Prix, $4 (21 fr. 05) par jour et au-dessus.

MOUNT STEPHEN HOUSE—FIELD, B.C.—Hôtel Chalet à 20 kilomètres à l'ouest de Banff. C'est un endroit recherché par les tourists, par les amateurs des ascensions dans les montagnes et par les artistes. On doit traverser Field pour arriver à la délicieuse vallée du Yoho. Tarif $4 (21 fr. 05) par jour et au-dessus.

CHALET EMERALD LAKE—PRÈS DE FIELD, B.C. (Ouvert de 15 juin à 30 septembre).—Chalet suisse situé d'une manière délicieuse. Porte d entrée de la vallée du Yoho. Tarif, $3.50 (18 fr. 40) par jour et au-dessus.

GLACIER HOUSE — GLACIER, B.C. (Ouvert de 1 mai à 31 octobre).—Dans la partie centrale des monts Selkirks à trente minutes du Grand Glacier dont la surface est de 38 milles carrés. Tarif, $4 (21 fr. 05) par jour et au-dessus.

HÔTEL DE REVELSTOKE—REVELSTOKE, B.C.—Porte d'entrée des champs dorés de Kootenay et des lacs d'Arrow. Cet hôtel splendide est situé entre la chaîne des Selkirks et celle de Gold et est parfait sous tous les rapports. Tarif, $3 (15 fr. 75) par jour et au-dessus.—A. J. Macdonell, Propriétaire.

KOOTENAY LAKE HOTEL — BALFOUR, B.C. (Ouvert de 1 juin à 15 octobre).—Tarif, $3.50 (18 fr. 40) par jour et au-dessus.

HÔTEL SICAMOUS—SICAMOUS, B.C.—Magnifique édifice bâti sur les bords des lacs de Shuswap à l'endroit où la ligne principale du Canadian Pacific se bifurque sur Okanagan. Tarif, $3.50 (18 fr. 40) par jour et au-dessus.

HÔTEL DE VANCOUVER—VANCOUVER, B.C.—Terminus du Canadian Pacific sur la côte du Pacifique, c'est un hôtel magnifique bâti dans le but de favoriser le commerce gigantesque de la ville.

CAMERON LAKE CHALET—CAMERON LAKE, B.C.—Tarif, $3.50 (18 fr. 40) par jour et au-dessus.

HOTEL INCOLA—PENTICTON, B.C.

EMPRESS HOTEL.—VICTORIA, B.C.—Splendide hôtel nouvellement construit — il comprend 175 chambres; c'est un des plus magnifiques hôtels du continent américain; il est arrangé de manière à répondre à toutes les exigences modernes. Il est situé près de l'endroit d'où partent les steamers. Plan européen et américain

JAPON.

CONSEILS AUX VOYAGEURS.

LA dernière édition de Baedeker (1907) déclare que les dépenses de voyage sont au Canada, à peu près les mêmes qu'en Europe et sont beaucoup moins élevées que dans les États-Unis. Les frais pour ceux qui changent constamment de place sont de six dollars (31 fr. 50 c.) par jour. Si l'on séjourne quelque temps dans un lieu les dépenses sont sensiblement réduites. Les hôtels au Canada, règle générale, comprennent dans leur tarif les prix de la pension et de la chambre (voyez pages précédentes). Même si l'on fait un voyage dans tout le Canada il est bon de s'arrêter 4 jours ou une semaine à quelque place d'intérêt dans les Montagnes Rocheuses car un voyage continu pourrait mettre à l'épreuve les forces du voyageur. Les hôtels du Canadian Pacific réduisent leurs tarifs pour les voyageurs qui font des séjours prolongés ou pour plusieurs personnes qui font ensemble une partie de plaisir. Ces hôtels possèdent de bons docteurs dans leur personnel. Baedeker donne des conseils salutaires sur les pourboires qui sont au Canada moins tyranniques pour le voyageur que dans n'importe quelle autre nation du monde civilisé.

VETEMENTS.—Le Canada, en été, es un pays relativement chaud de sorte que le voyageur d'été peut laisser chez lui son habit fourré. Pour sa commodite le voyageur fera bien d'avoir le moins possible de bagages ; les voyageurs mettront dans une mallette à habits, les vêtements essentiels dont ils auront besoin pour changer et ils tireront de leur malle les autres habits ou objets qu'ils pourraient nécessiter.

SPORT.—Les groupes de sportsmen qui désirent des conseils et des informations pratiques écriront à l'agent de la Colonisation et du Tourisme du Canadian Pacific à Montréal. La carte sportive du Canada et des pamphlets de sport peuvent s'obtenir à tous les bureaux et à toutes les Agences de la Compagnie du Canadian Pacific en Europe ; mais l'Agent mentionné ci-dessus peut donner les plus sûres informations au sujet des conditions et des situations locales.

Les Officiers du Canadian Pacific en Europe—

Geo. McL. BROWN
(European Manager, Londres).

H. S. CARMICHAEL
(Gen. Passenger Agent, Londres).

T. J. SMITH
(Gen. Freight Agent, Londres).